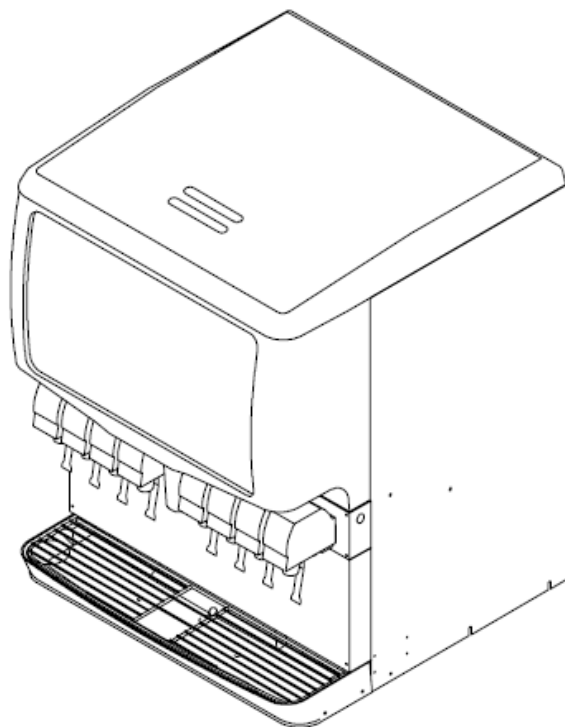




MANUEL D'INSTALLATION DISTRIBUTEUR DE GLACE ET DE BOISSON

Modèle : Enduro-200/250



Date de sortie: juin 10, 2010

Pièce No.: 620047181INS

Révision Date: N/A

Révision: A

Visitez le site web IMI Cornelius à www.cornelius.com pour tous vos besoins littérature.

Ce manuel doit être lu et compris avant toute installation ou utilisation de cet équipement

ENDURO 200/250

INSTALLATION, SERVICE ET MANUEL D'UTILISATION

Les produits, les renseignements techniques et les instructions contenus dans ce manuel sont sujets à des changements sans préavis. Ces instructions ne sont pas censées couvrir tous les détails ou les variantes de ce matériel, ni répondre à chacune des contingences possibles dans l'installation, le fonctionnement ou la maintenance de ce matériel. Ce manuel présuppose que les personnes travaillant sur le matériel aient été formées et soient aptes à travailler avec des matériels électriques, mécaniques, pneumatiques et de plomberie. Les précautions de sécurité doivent avoir été prises et toutes les exigences concernant la construction et la sécurité doivent être respectées, en plus des instructions comprises dans ce manuel.

Ce produit est uniquement garanti tel que précisé dans le mandat de garantie commerciale de Cornelius applicable à ce produit et il est l'objet de toutes les restrictions et limites comprises dans la garantie commerciale.

Cornelius ne pourra être tenu responsable pour toute réparation, remplacement ou autre service réclamé ou pour toute perte ou dommage découlant de l'un ou l'autre des événements suivants, y compris, mais sans s'y limiter : (1) une utilisation et des conditions de service autre que la normale préconisée pour le produit ; (2) une tension inappropriée ; (3) un raccordement inadéquat ; (4) une utilisation abusive ; (5) un accident ; (6) l'usure ; (7) un mauvais usage ; (8) une négligence ; (9) une réparation non conforme ou l'utilisation de personnes non qualifiées et non formées pour effectuer le service et/ou pour réparer le produit ; (10) un mauvais nettoyage ; (11) un défaut de se conformer aux instructions d'installation, de fonctionnement, de nettoyage ou d'entretien ; (12) l'utilisation de pièces « non autorisées » (par ex., des pièces qui ne seraient pas compatibles à 100 % avec le produit), ce qui annulerait la totalité de la garantie ; (13) des pièces du produit en contact avec l'eau ou avec le produit préparé qui seraient affectées par des changements du niveau de liquide ou de la composition chimique.

Pour vous renseigner sur des correctifs en cours à ce sujet et pour une documentation supplémentaire ou pour une assistance ayant trait au produit de Cornelius, communiquez avec :

www.cornelius.com

1-800-238-3600

Ce document contient des informations en propriété exclusive et ne peut être reproduit par quelque moyen sans la permission de Cornelius.

Imprimé aux É.-U.

Droit d'auteur © 2009-2010, tous droits réservés, IMI Cornelius inc.

Table des matières

PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ	1
DESCRIPTION	1
SPECIFICATIONS	1
INSTRUCTIONS POUR INSTALLATION	2
PLAQUE RÉDUCTRICE DE PORTE	3
. ENSEMBLE ÉVACUATION DE L'ÉGOUTTOIR	3
. PLAQUE RÉDUCTRICE DE PORTE	4
. GABARIT DE MONTAGE	4
. DIAGRAMME DE DÉBIT(UNITÉ AVEC 6 ROBINETS	5
. DIAGRAMME DE DÉBIT(UNITÉ AVEC 8 RIBINETS	6
. DIAGRAMMEDE DÉBIT (UNITÉ AVEC 10 ROBINETS).	7
. DIAGRAMME DE DÉBIT ("B" UNITE Avec huit ROBINETS boissons).	8
. DIAGRAMME DE CÂBLAGE (UNITÉ 115 VOLTS).	9
. SCHÉMA DE PRINCIPE (UNITÉ 115 VOLT)	10
. DIAGRAMME DE CÂBLAGE (UNITÉ 220-240 VOLT)	11
. SCHÉMA DE PRINCIPE (UNITÉ 220-240 VOLT).	12
DÉPANNAGE	13

PRÉCAUTIONS POUR LA SÉCURITÉ

TOUJOURS : déconnecter l'alimentation du distributeur avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

JAMAIS : placer les mains à l'intérieur de la trémie ou de la zone de la porte sans déconnecter l'alimentation du distributeur. Les mélangeurs s'actionnent au démarrage du distributeur !

Ce distributeur de glace a été spécifiquement conçu pour assurer la protection contre tout dommage corporel et éliminer la contamination de la glace. Pour rendre permanentes cette protection et une hygiène continue, observez ce qui suit :

TOUJOURS : être sûr que le couvercle démontable est correctement monté pour prévenir tout accès non autorisé à la trémie et une possible contamination de la glace.

TOUJOURS : être sûr que les panneaux frontaux supérieurs et inférieurs sont solidement attachés.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées à moins qu'ils aient été convenablement formés par une personne responsable en s'assurant qu'ils peuvent utiliser l'appareil sans risque. Les enfants en bas âge doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



ATTENTION : Le distributeur ne peut pas être utilisé avec de la glace concassée ou en paillettes. L'utilisation de glace en sac qui a gelé avec de gros amas peut annuler la garantie. Le mélangeur n'est pas conçu pour être un broyeur de glace. L'utilisation de gros morceaux de glace qui vont bloquer la trémie entraînera des dégâts au moteur du mélangeur et à la trémie. Si de la glace en sachet est utilisée, elle doit être divisée soigneusement et complètement en petits cubes avant d'être mise dans la trémie du distributeur.

DESCRIPTION

La série de distributeurs de glace "ENDURO" répond à vos besoins et sert de la glace et des boissons dans un espace propre, dans un faible encombrement et de manière économique. Étudié pour être rempli de glace manuellement depuis n'importe quelle source de fabrication de glace, ces distributeurs vont dispenser des cubes (jusqu'à 1-1/4" en taille), des petits cubes et des paillettes de glace avec en plus plusieurs boissons post mélangées. Les unités « BC » incluent les robinets de boissons et une plaque de froid, et sont conçues pour être approvisionnées directement des réservoirs de sirop et de gaz carbonique sans avoir besoin d'une réfrigération supplémentaire.

SPECIFICATIONS

Table 1:

Modèle	ED200 (glace seule)	ED250 (glace seule)
	B (robinets à boisson)	B (robinets à boisson)
	C (plaque de froid)	C (plaque de froid)
	Z (pas d'égouttoir)	Z (pas d'égouttoir)
	N (pas de capot)	N (pas de capot)
	F (parfum)	F (parfum)
	H (gazéification interne)	H (gazéification interne)
Stockage de glace	200 livres	250 livres
Nombre max. de robinets disponibles	10	10
Plaque de froid insérée	Oui, sur modèle BC seulement	Oui, sur modèle BC seulement
Électricité	120/1/60, 3.5 Amps 220-240/1/50-60, 2.0 Amps	120/1/60, 3.5 Amps 220-240/1/50-60, 2.0 Amps
Dimensions	30 po large X 30-11/16 po profondeur X 35-5/8 po hauteur	30 po large X 30-11/16 po profondeur X 39-5/8 po hauteur
Modèle Z	30 po large X 23-1/16 po profondeur X 35-5/8 po hauteur	30 po large X 23-1/16 po profondeur X 39-5/8 po hauteur

INSTRUCTIONS POUR INSTALLATION

1. Positionnez le distributeur à l'intérieur sur un dessus de comptoir de niveau.

A. OPTION DES PIEDS

NOTE: Avant l'installation des pieds, les fiches plastiques doivent être enlevées.

Déballiez les 4 pieds et installez-les dans les emplacements à la base de l'unité. L'installateur doit laisser de la flexibilité aux lignes de produit et d'approvisionnement pour permettre le déplacement de l'unité au cours de nettoyage des sols.

Faites pivoter le support de la ligne situé sous la base vers la position et amenez toutes les lignes au dessus de ce support.

- B. MONTAGE DU COMPTOIR Le distributeur de glace doit être scellé au comptoir. Le gabarit de montage (voir figure 3 ou 4 selon) montre où les ouvertures doivent être faites dans le comptoir. Repérer la position désirée pour le distributeur, puis marquer les cotes extérieures sur le compteur avec les gabarits. Faire les ouvertures dans le comptoir.

Faites pivoter le support de la ligne situé sous la base vers la position haute et amenez toutes les lignes sous ce support.

Posez un filet de NSF, scellement silastic référencé (Dow 732 ou équivalente à approximativement 1/4 de pouce à l'intérieur des cotes extérieures et autour de toutes les ouvertures. Puis, positionner l'unité sur le compteur à l'intérieur de ces cotes extérieures. Enlever tout excès de joint immédiatement.

2. Les tubes pour boisson, le tube d'évacuation et le cordon d'alimentation sont amenés par des ouvertures à la base de l'ensemble. Voir GABARIT de MONTAGE (voir figure 3 ou 4 selon), pour trouver l'ouverture adéquate dans le comptoir pour ces lignes de service.
3. BRANCHEMENT DES ÉVACUATIONS À L'ÉGOUTTOIR (voir le schéma 1) : Amenez le tube d'évacuation à une évacuation libre avec la fin du tube au dessus du niveau d'inondation. Utilisez la tuyauterie, raccords isolants fournis avec le distributeur pour ce montage. L'évacuation doit être en pente douce et ne pas avoir de trappe ou autre obstacle à une bonne évacuation.

NOTE: Cet équipement doit être monté avec une protection anti refoulement adéquate pour répondre aux normes fédérales, d'état ou locales.

4. Connectez les tubes pour produit du système de boisson comme indiqué dans le diagramme de débit. Ce travail doit être exécuté par une personne qualifiée. Toute tuyauterie d'eau plate doit être connectée avec vérification à la bonne sortie de valve.

NOTE: Voir le diagramme concerné (voir de figure 4 à 7) ou décalez ou baissez le panneau frontal de l'unité pour localiser les sirops et l'eau.

NOTE: Toutes les connexions de branchement ou d'évacuation doivent être montées avec une protection anti refoulement adéquate pour répondre aux normes fédérales, provinciales ou locales.

5. Nettoyez l'intérieur de la trémie (voir le manuel de l'utilisateur P/N 92108 pour les instructions de nettoyage).
6. Connectez le câble d'alimentation à du 120 volts, 60 hz, prise 3 fiches. Pour les unités à l'international en 220-240 V, un cordon de secteur triphasé est fourni. Un adaptateur pour le pays en particulier doit être fourni par l'installateur.
7. La température ambiante doit être comprise entre 40 et 105°F, limites maximums.
8. L'unité n'est pas faite pour être dans un local où un jet d'eau pourrait être utilisé au nettoyage.
9. L'unité doit être placée en position horizontale.
10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, elle doit être remplacée par le fabricant, son représentant pour la maintenance ou toute personne qualifiée pour éviter tout risque.

PLAQUE RÉDUCTRICE DE PORTE



ATTENTION: DÉCONNECTER L'ALIMENTATION AU DISTRIBUTEUR AVANT TOUTE INSTALLATION, DÉPLACEMENT OU RÉGLAGES DU RÉDUCTEUR.

Cette plaque peut être ajustée comme décrit sur la figure 2 pour réduire ou augmenter avec de grands conteneurs, la quantité de glace distribuée, spécialement avec l'utilisation de verres ou d'autres récipients aux ouvertures étroites. Des ajustements peuvent être faits en la faisant glisser vers le haut ou le bas, écrou desserré, pour obtenir la quantité souhaitée.

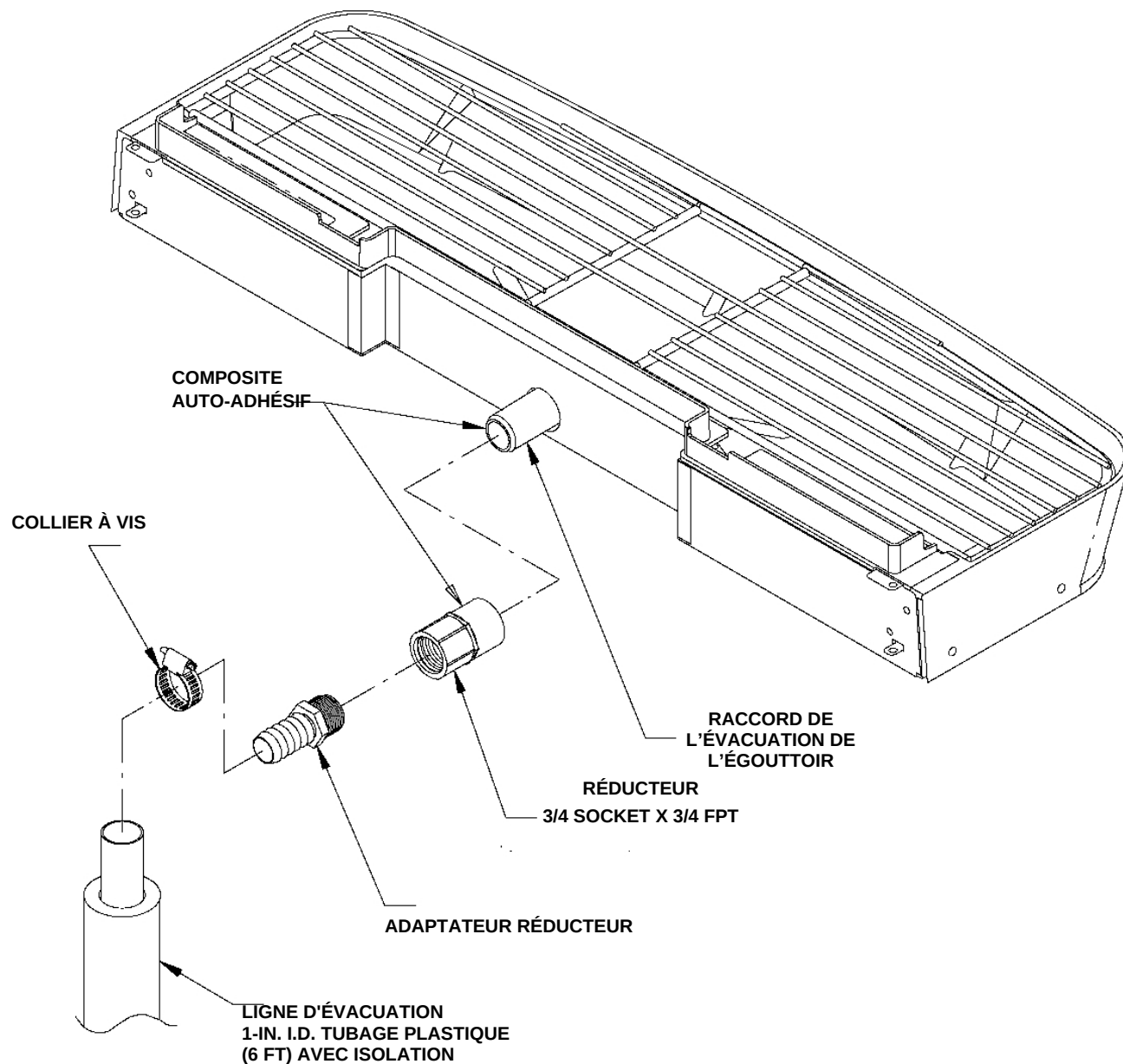


FIGURE 1. ENSEMBLE ÉVACUATION DE L'ÉGOUTTOIR

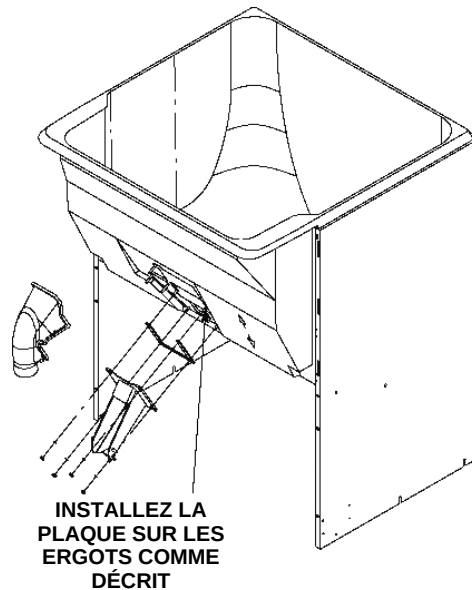


FIGURE 2. PLAQUE RÉDUCTRICE DE PORTE

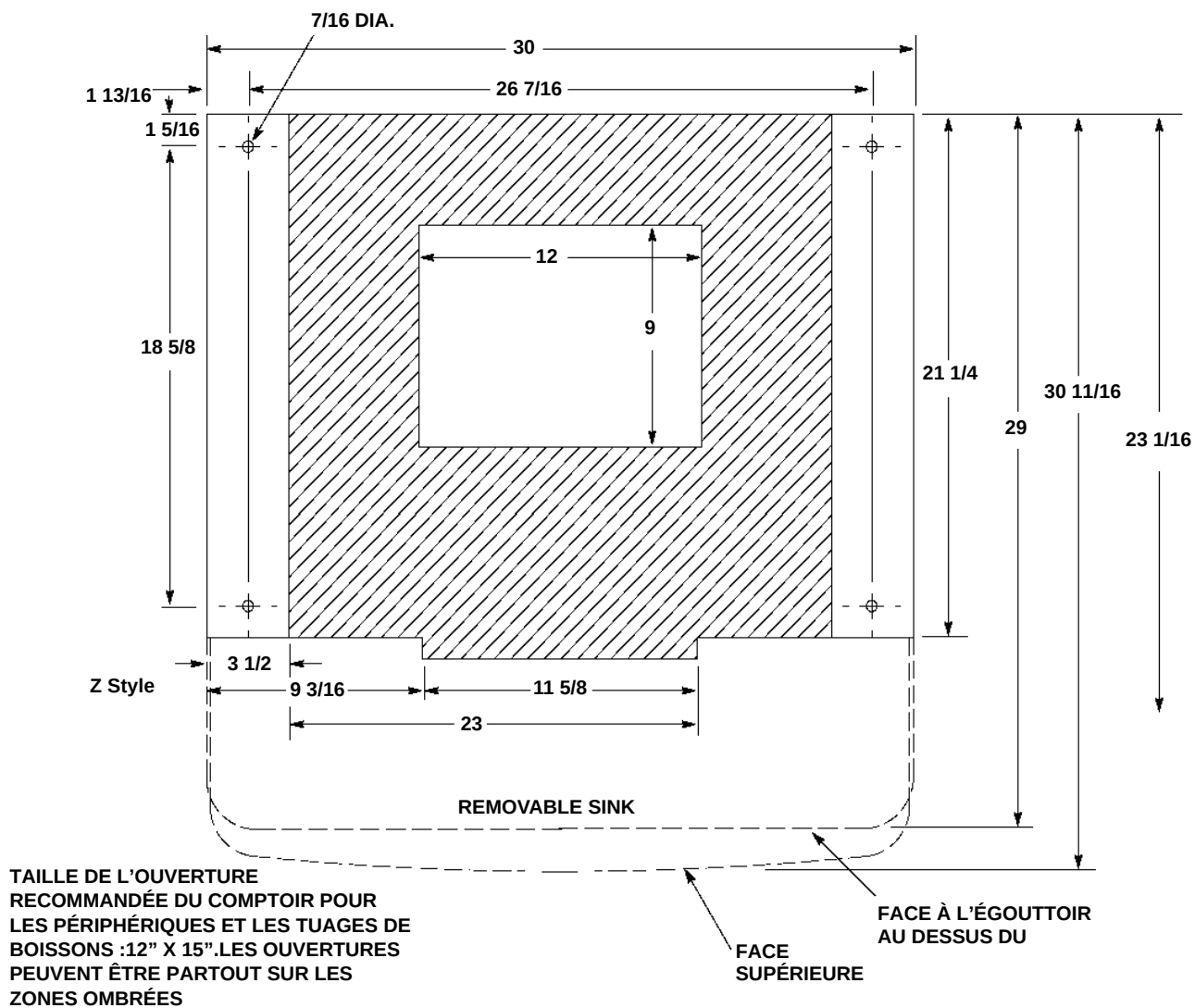


FIGURE 3. GABARIT DE MONTAGE

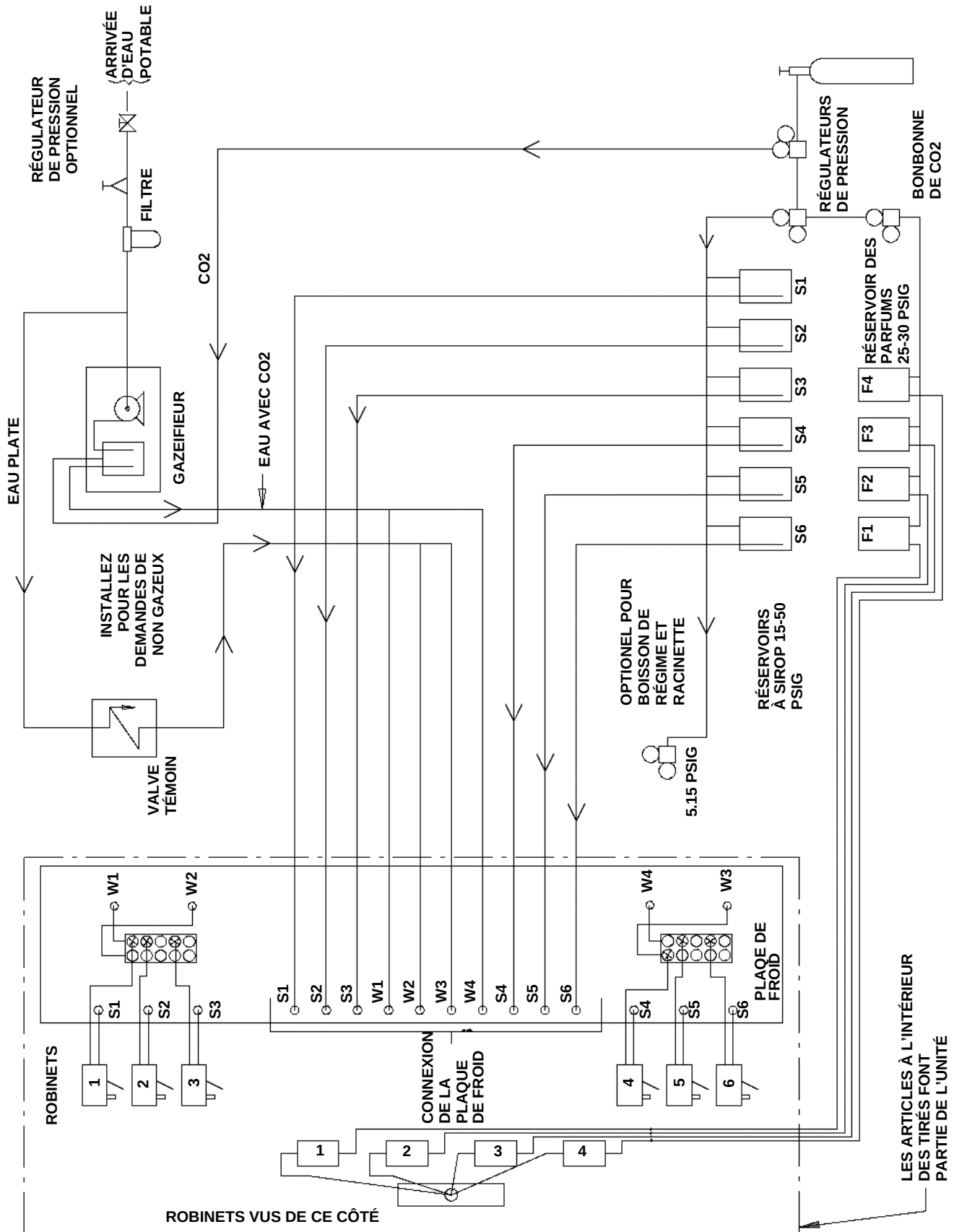


FIGURE 4. DIAGRAMME DE DÉBIT(UNITÉ AVEC 6 ROBINETS)

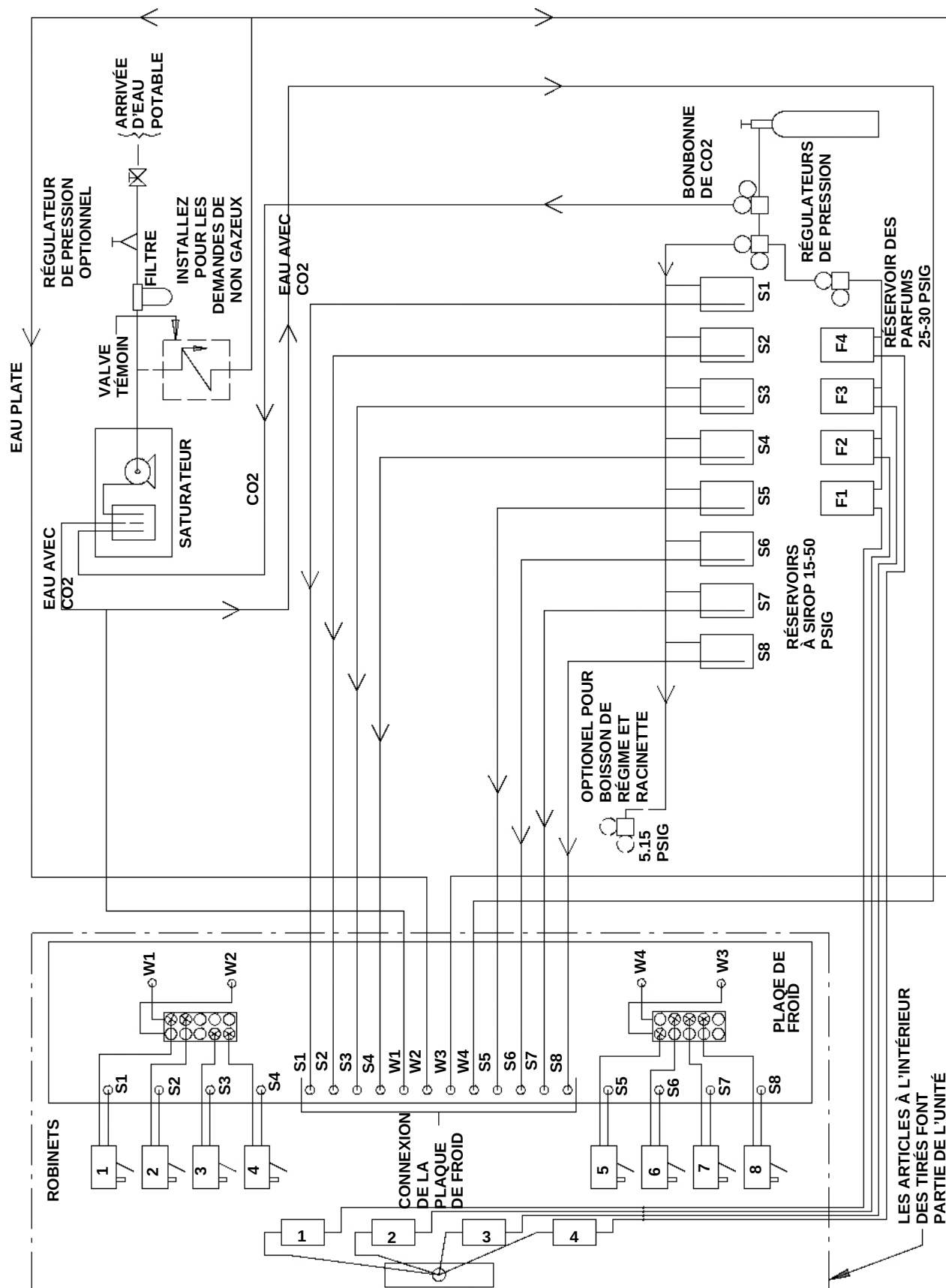


FIGURE 5. DIAGRAMME DE DÉBIT(UNITÉ AVEC 8 RIBINETS)

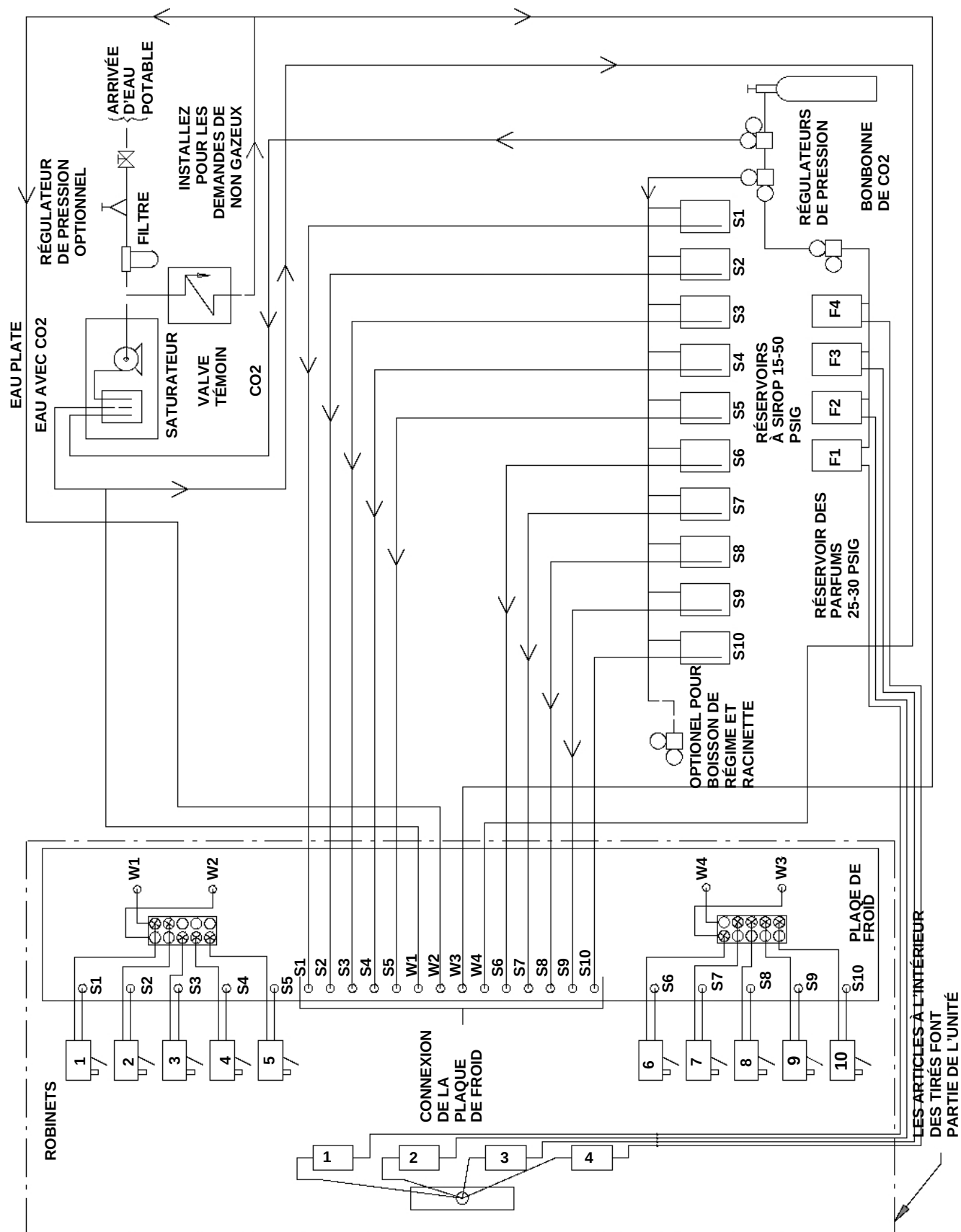


FIGURE 6. DIAGRAMME DE DÉBIT (UNITÉ AVEC 10 ROBINETS)

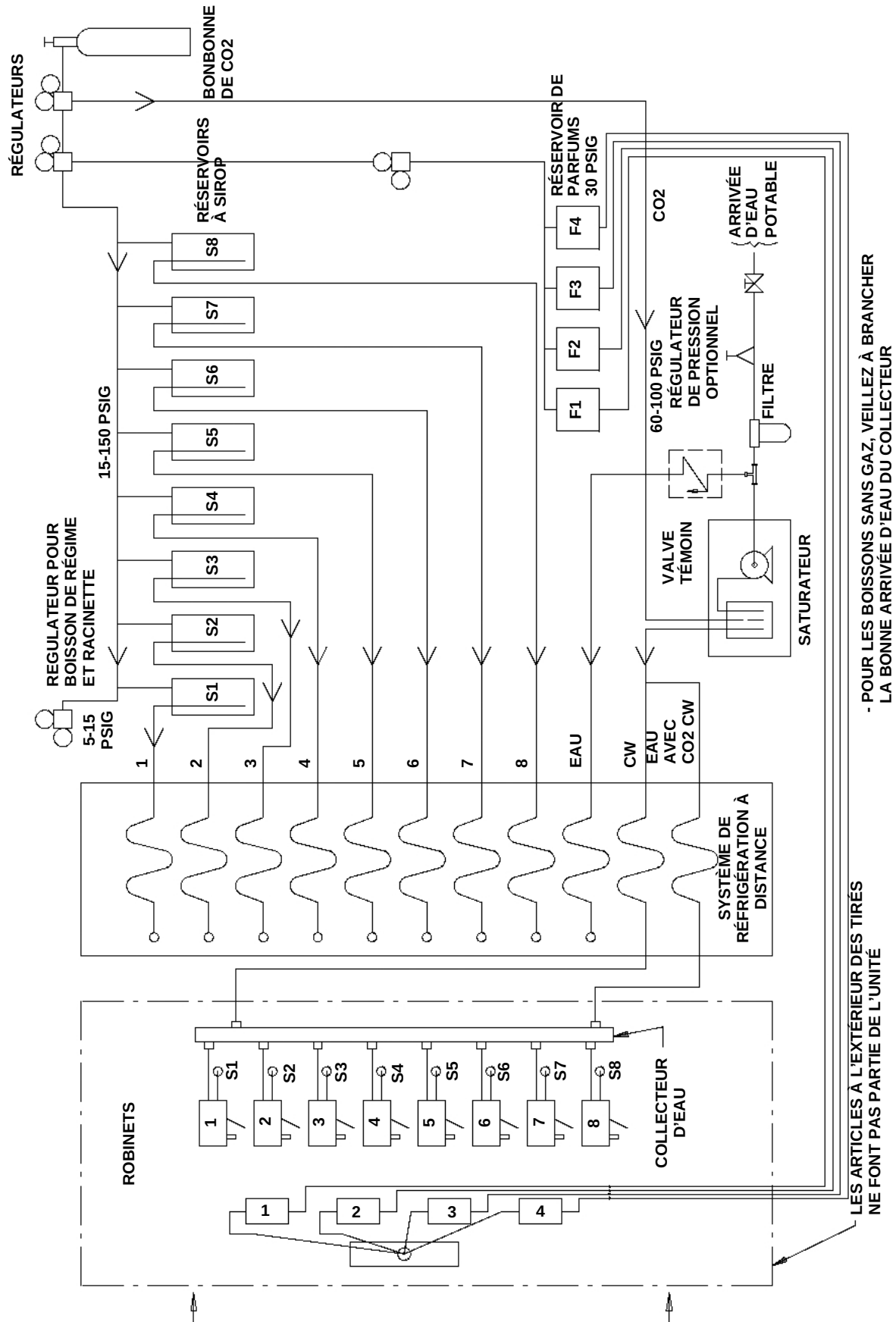


FIGURE 7. DIAGRAMME DE DÉBIT ("B" UNITÉ Avec huit ROBINETS boissons)

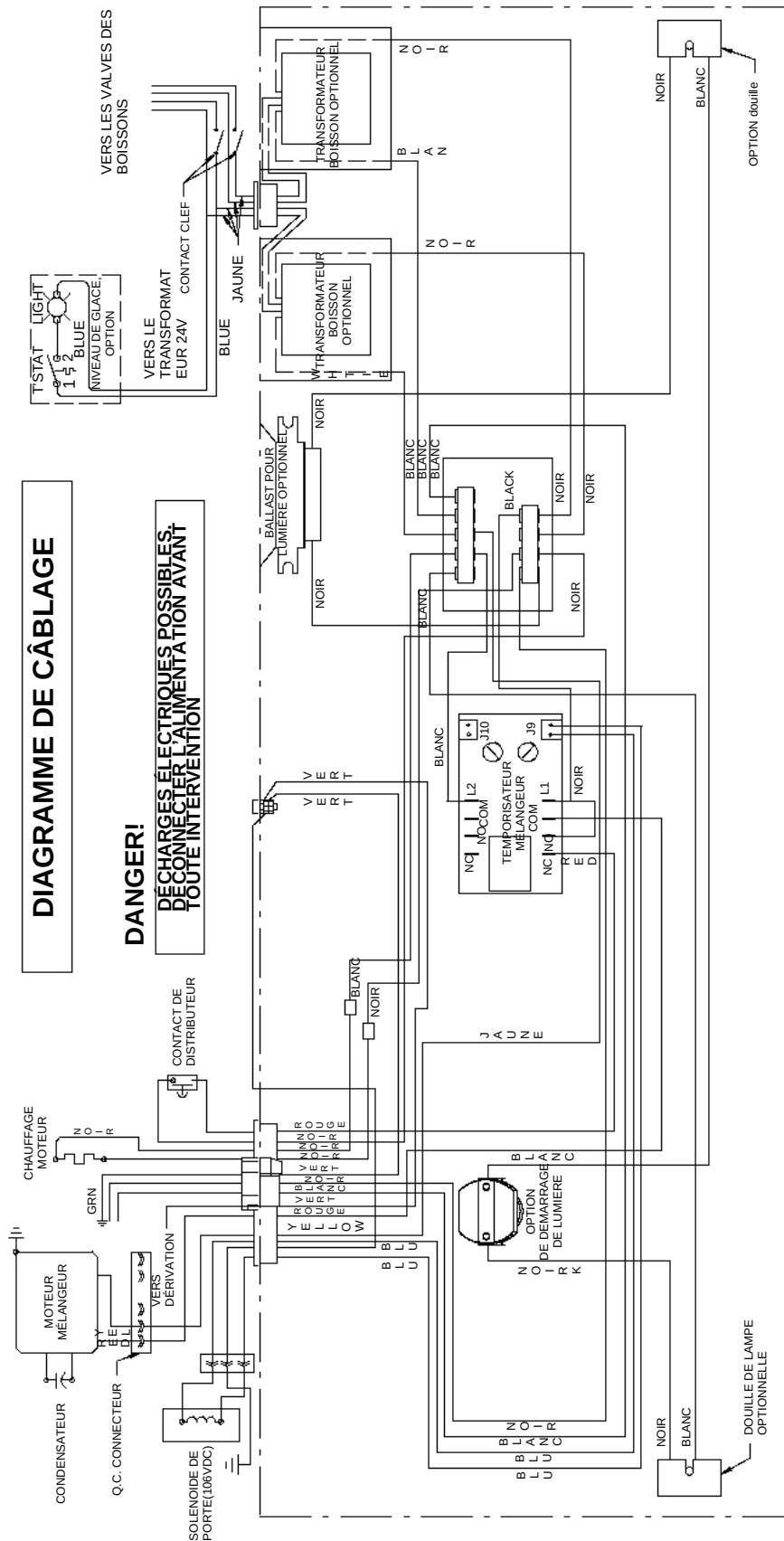


FIGURE 8. DIAGRAMME DE CÂBLAGE (UNITÉ 115 VOLTS)

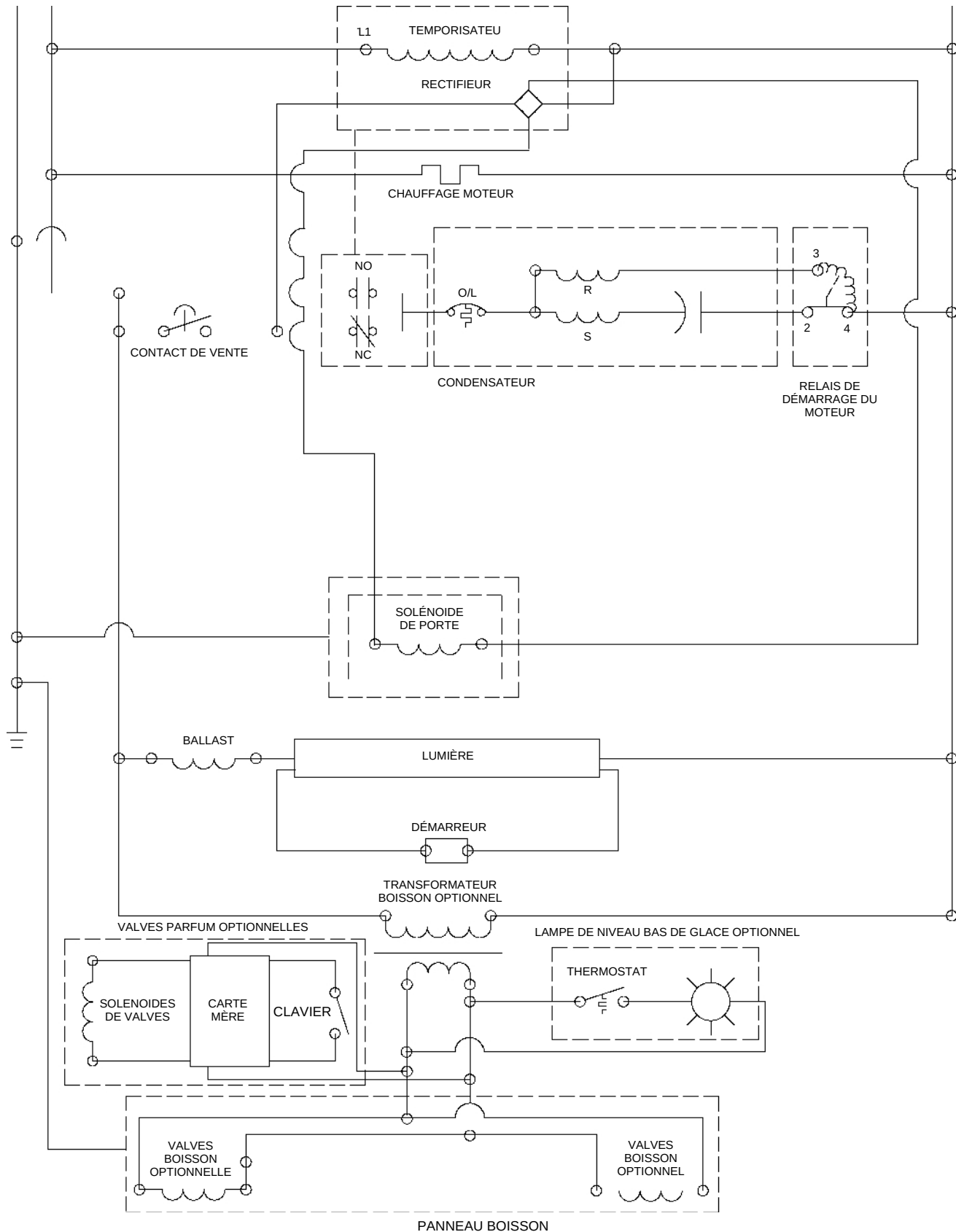


FIGURE 9. SCHÉMA DE PRINCIPE (UNITÉ 115 VOLT)

Informations sur l'entretien

(220-240 VAC)

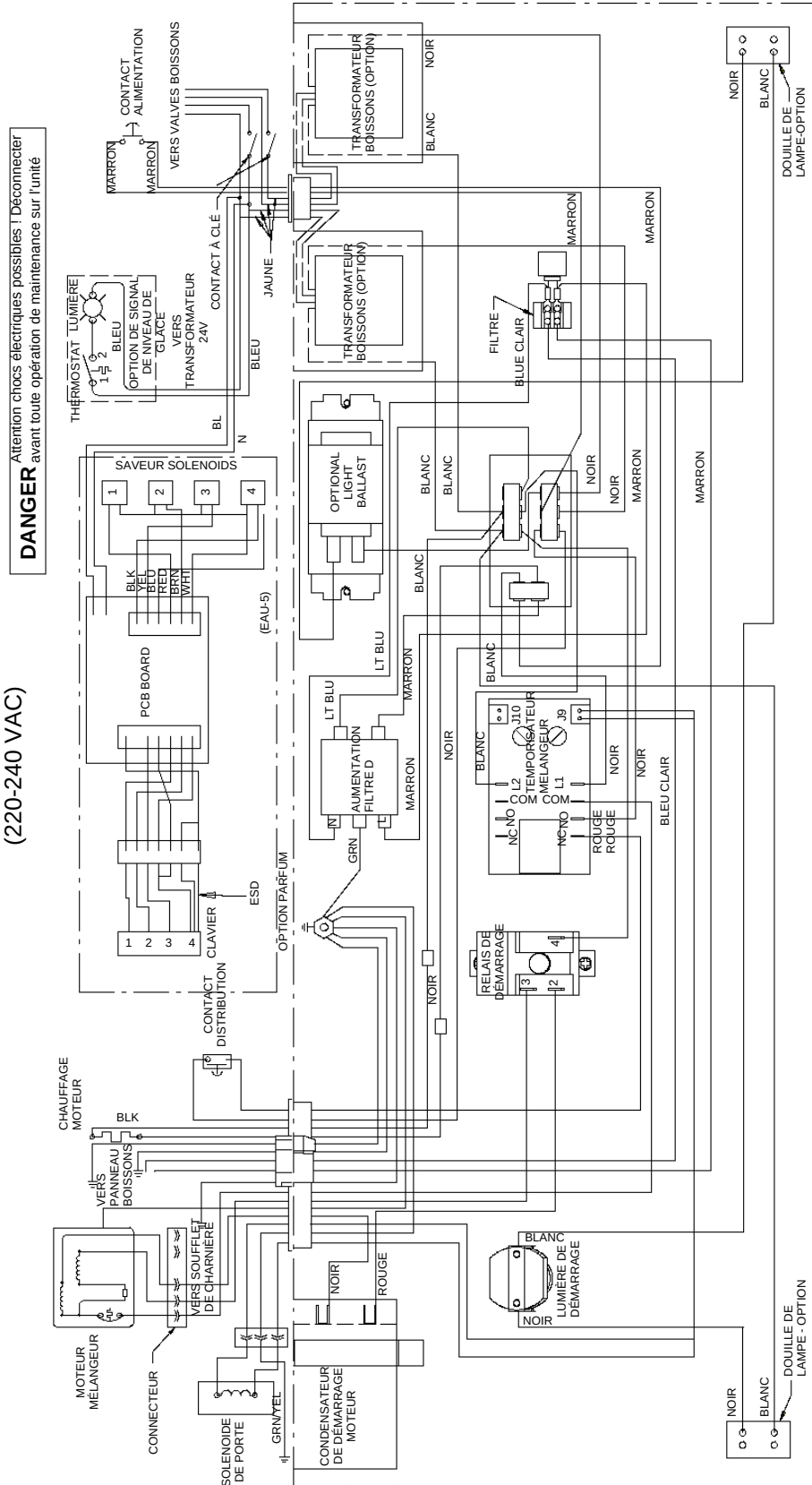


FIGURE 10. DIAGRAMME DE CÂBLAGE (UNITÉ 220-240 VOLT)

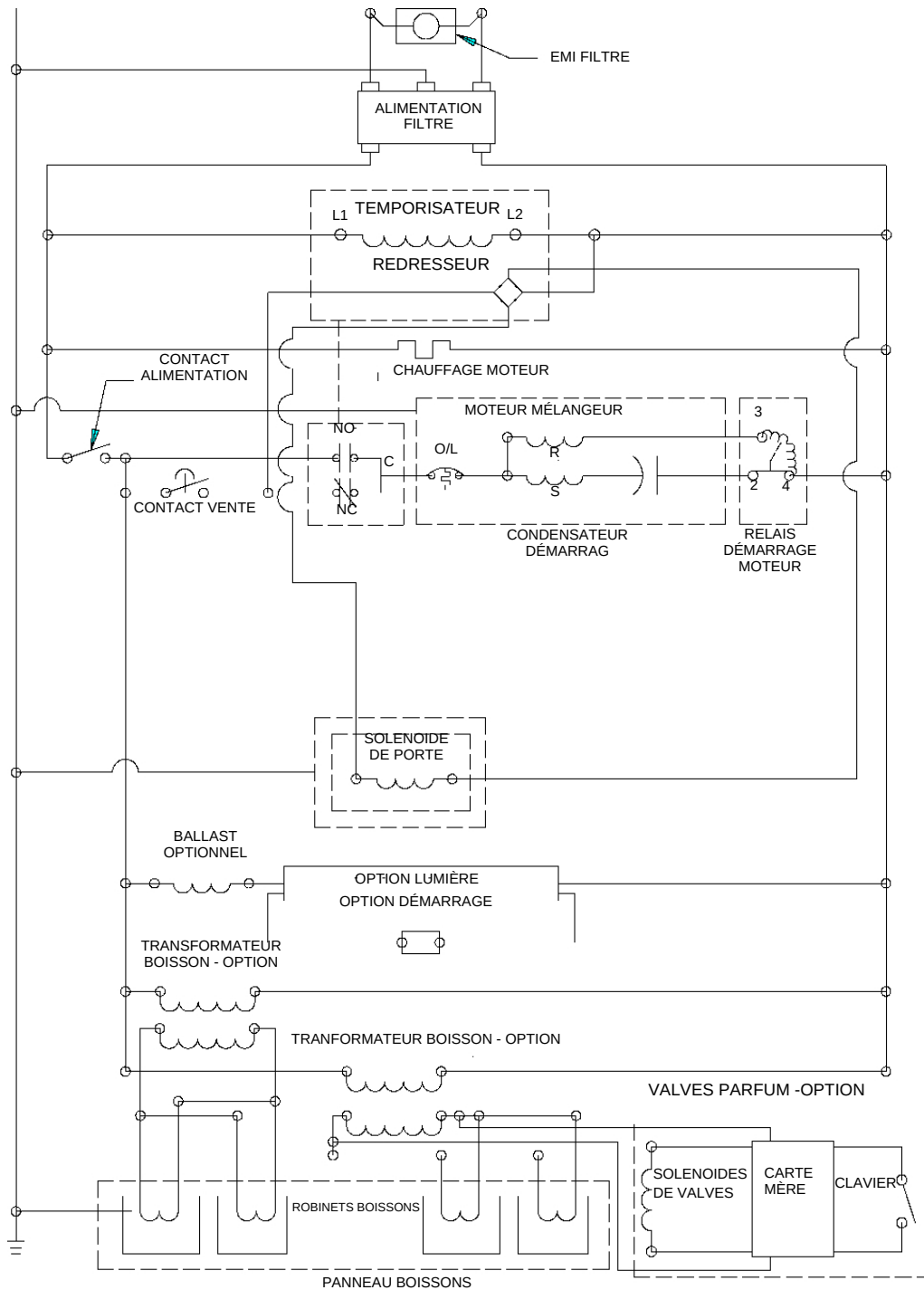


FIGURE 11. SCHÉMA DE PRINCIPE (UNITÉ 220-240 VOLT)

DÉPANNAGE



Avertissement: Si des réparations doivent être effectuées sur un système, enlever les branchements rapides de leur réservoir, puis faites baisser la pression avant de commencer. Si des réparations sont à faire sur le système du CO₂, arrêter la distribution, couper le dispositif de pression du CO₂, puis faites baisser la pression avant de commencer. Si des réparations doivent être faites sur le système de réfrigération, assurez-vous que le courant est déconnecté de l'unité.

ATTENTION : Seul le personnel formé et qualifié pourra exécuter ces opérations de nettoyage et de désinfection. Si votre unité ne fonctionne pas correctement, vérifier votre alimentation en courant et que la trémie contient de la glace. Si l'unité ne distribue rien, vérifier avec le tableau ci-dessous les symptômes pour localiser l'origine du défaut.

PANNE	Cause probable
FUSIBLE OU DISJONCTEUR BRULÉ.	A. Court circuit dans le câblage. B. Solénoïde de la porte défectueux C. Moteur du mélangeur défectueux.
LA PORTE NE S'OUVRE PAS. LE MÉLANGEUR NE TOURNE PAS.	A. Pas de courant. B. Plaque de pression tordue (ne déclenche pas le contact). C. Contact du distributeur défectueux.
LA PORTE NE S'OUVRE PAS OU EST LENTE. LE MÉLANGEUR TOURNE.	A. Le solénoïde de la porte est défectueux. B. Une pression trop importante est exercée sur le côté de la porte. C. Le correcteur est défectueux.
LA GLACE EST DISTRIBUÉE SANS DISCONTINUER.	A. La plaque de pression est tordue ou bloquée et n'enclenche pas le contact). B. Contact du distributeur défectueux. C. Installation de contact incorrecte.
GLACE DÉTREMÉE.	
PRÉSENCE D'EAU DANS LA TRÉMIE.	A. Drainage bouché. B. L'unité n'est pas de niveau. C. Mauvaise qualité de glace due à l'eau ou problème avec la machine à glace. D. Utilisation impropre de glace en paillettes.
BOISSONS NON DISTRIBUÉES.	A. Pas d'alimentation en 24 V dans les robinets. B. Pas de pression de CO ₂ .
BOISSONS TROP SUCRÉES.	A. Mélangeur de gaz en panne. B. Pas de pression du CO ₂ . C. Le débit du robinet demande un réglage
BOISSONS PAS ASSEZ SUCRÉES.	A. Réservoir à sirop vide. B. Débit du robinet à régler.
BOISSONS NON REFROIDIES	
(UNITÉS AVEC UNE PLAQUE DE FROID INTÉGRÉE)	A. Unité sans glace dans la trémie ou dans le Magasin de glace.

LES PARFUMS DES SIROPS NE SONT PAS SERVIS.	A. Pas d'arrivée de 24V à la carte mère B. Pas de pression de CO ₂ . C. Réservoir de sirop vide. D. Tuyauterie tordue. E. Buse intérieure bouchée. F. Carte mère défectueuse. G. Connexion au clavier défectueuse. H. Contrôle volumétrique défectueux. I. Faisceau du solénoïde défectueux. J. Clavier défectueux.
LE PARFUM EST DISTRIBUÉ PENDANT PLUS DE 1 S.	A. Le réglage du contact au tableau est incorrect. B. Carte mère défectueuse. C. Contrôle du débit défectueux.
LA QUANTITÉ DE PARFUM EST DE PLUS DE 0,5 ONCE.	A. Le réglage du contact au tableau est incorrect. B. Réglage incorrect du contrôle volumétrique. C. Carte mère défectueuse. D. Contrôle volumétrique incorrect.

NOTE: Contacter votre distributeur local de sirop ou de boissons pour toute information supplémentaire et pannes du système de distribution de boissons.

IMI Cornelius Inc.
www.cornelius.com